

Info

Bulletin N° 3/03

www.musee-armee.ch

Verein sam

Postfach 2634
CH 3601 Thun

s a m[®]

schweizer armeemuseum
musée suisse de l'armée
museo svizzero dell'esercito
museum svizra da l'armada

Procès-verbal

de la 25^e assemblée ordinaire des membres,
du 3 mai 2003 à Thoune



- Procès-verbal (3)
- Personnel à Thoune (10)
- Livres (13)
- Soutien de l'Etat-major général pour la Vsam (14)
- Des affiches publicitaires pour la Vsam (14)

Procès-verbal

de la 25^e assemblée ordinaire des membres, du 3 mai 2003 à Thoune

Allemand-italien

NOUS CHERCHONS UN TRADUCTEUR

Nous cherchons une personne disposée à mettre une à deux fois par mois ses bonnes connaissances d'italien à la disposition de « sa » Vsam. Il s'agit de traduire d'allemand en italien de courts textes destinés au site Internet de la Vsam. L'un des objectifs est que la rubrique des nouvelles constitue, pour nos membres de langue italienne aussi, une incitation à visiter régulièrement le site.

Contact : Hugo Wermelinger, 034 461 39 29 ou hugo.wermelinger@armeemuseum.ch

Impression

Bulletin des membres de l'Association du musée suisse de l'armée

Adresse : Association du musée suisse de l'armée Vsam, Case postale 2634, 3601 Thoune

Commission de rédaction : Hans Rudolf Schneider, Hugo Wermelinger, Richard Stauber

Chef du ressort RP : Hans Rudolf Schneider, Brüggstrasse 10, 3634 Thierachern,

079 414 70 04, hans-rudolf.schneider@armeemuseum.ch

Photographie de couverture : C'est à Thoune que le matériel volumineux et varié de la Vsam est réceptionné, trié, inventorié et géré. Le gros du travail est pris en charge par trois personnes ; ce sont, de gauche à droite, Andreas Laubacher, Rudolf Roth et son épouse Lesley.

Photo : Hans Rudolf Schneider

1. Salutations

Bruno Maurer, président de la Vsam, ouvre à 10h15 la 25^e assemblée ordinaire des membres, à laquelle participent 127 personnes, dans l'arsenal fédéral sur la place d'armes de Thoune. Les divisionnaires Müller et Gall, notamment, sont présents. Quelque 200 membres, dont le chef de l'État-major général Ch. Keckeis, se sont excusés. L'invitation et les documents nécessaires ont été envoyés dans les délais à tous les membres de l'association, avec le bulletin 2 / 2003. L'ordre du jour est adopté sans discussion.

2. Élection des scrutateurs

Sont proposés et élus en qualité de scrutateurs :

- Hans Fehlmann,
- Hans Lampart,
- Ernest Vouillamoz.

3. Procès-verbal de la 24^e assemblée des membres, du 4 mai 2002 à Dübendorf

Le procès-verbal publié dans le bulletin 3 / 2002 est adopté.

4. Rapport annuel 2002

4.1 Compléments du président

Le rapport annuel pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2002 a été expédié avec l'invitation. Le président apporte quelques compléments au sujet des événements survenus depuis le 1^{er} janvier 2003 :

Le 1^{er} mai 2003, nous avons tenu une confé-

rence de presse à Thoune à l'occasion du 25^e anniversaire de la Vsam. L'écho positif dans les médias de la région bernoise nous a réjouis. Nous avons informé les représentants des médias que nous ne comptons pas ouvrir un Musée de l'armée à court terme dans les deux à quatre ans à venir. Les raisons résident dans le manque de volonté politique de nous soutenir. La nécessité actuelle d'économiser n'est pas non plus propice à la réalisation de notre projet. L'ancienne régie des chevaux, à Thoune, reste l'emplacement auquel nous souhaiterions réaliser le Musée de l'armée. Nous sommes néanmoins ouverts à d'autres possibilités sans toutefois qu'il ne s'en dessine concrètement pour l'instant. La place d'armes de Thoune dispose d'une infrastructure idéale pour soutenir un Musée de l'armée. Le PAA n'aura plus besoin de la régie des chevaux à partir de 2004 ; ce complexe sera par conséquent libre. Il s'agit d'un monument protégé pour lequel le DDPS n'a pratiquement aucune autre possibilité d'affectation. L'une de nos prochaines tâches consistera à nous assurer ce bâtiment. Nous pouvons également nous imaginer une réalisation par petites étapes d'un Musée de l'armée. Le concept d'un musée en 12 tableaux, élaboré à l'époque sur notre mandat par M. Marco Jorio, pourrait nous servir de plan de travail à cet effet. Les tableaux pourraient être réalisés séparément, par étapes, en fonction des moyens financiers dont nous disposons.

4.2 Ressort du matériel

Henri Habegger, 1^{er} vice-président et chef du ressort du matériel, rend compte du progrès

réjouissant des travaux dans ce domaine.

Outre nos collaborateurs employés Rudolf Roth et Andreas Laubacher, pour le travail desquels le DDPS nous indemnise, les personnes suivantes se sont mises à disposition pour collaborer bénévolement aux travaux de l'association :

- Roland Straub dans le domaine des armes automatiques ;
- Hans Weigum dans le domaine de l'optique ;
- Paul Airoldi dans le domaine des lampes et des lanternes ;
- Christian Bürki dans le domaine du matériel de forteresse.

Voici une rétrospective des actions et des manifestations qui ont marqué l'année 2002 : lors de la vente de matériel du DDPS du 24 avril 2002, nous avons présenté une exposition spéciale « Lance-mines et mortiers de notre armée » ; nous y avons aussi un stand d'information et publicitaire. Nous étions de même présents avec une exposition et un stand publicitaire lors du concours international des troupes blindées, en septembre. Notre membre Jakob Kläsi a conçu l'excellente partie « hier » de l'exposition spéciale « Place d'armes de Thoune, hier, aujourd'hui, demain ». Les traditionnelles journées de travail de la section bernoise de l'Association suisse pour l'étude des armes et armures (ASEAA), au nombre de quatre, ont eu lieu en avril et en octobre, sur l'initiative de Renato Briccola. Le groupe d'intérêt du matériel des transmissions a organisé des journées de travail similaires du 16 au 20 septembre, dans le domaine du matériel des transmissions précisément. L'exposition « De la tête aux pieds » a été présentée au musée des Forces aériennes de Dübendorf. Dans le courant de l'année, nos spécialistes ont guidé de nombreux groupes de visiteurs de nos collections.

Nous avons reçu une septantaine de donations dont certaines sont importantes ; d'autres ont été annoncées. Nous avons notamment repris la collection d'armes blanches et d'armes de poing de notre membre Edmund Fasnacht. Le DDPS a également repris à titre onéreux 17 modèles d'essai du poignard 43. Ces poignards ont disparu des effectifs du DDPS il y a des années, dans des conditions inexplicables, et ils réapparaissent maintenant dans l'offre d'une société de vente aux enchères. Nous sommes intervenues avec des moyens juridiques contre cette vente aux enchères et nous avons pu nous assurer ces précieux poignards dans le cadre de négociations. Ainsi, notre collection comporte maintenant 32 des quelque 65 variantes documentées. Notre membre Hans RoCHAT, de Lucerne, nous a remis une coupe argentée fort précieuse du Corps d'automobilistes volontaires qui avait été offerte à l'occasion de la visite de l'Empereur d'Allemagne en 1912. Nous avons également pu acquérir l'exceptionnelle collection de carabines, avec leurs accessoires, d'Alfred Rüegg de Bauma. Une convention a été signée avec le canton de Berne en vue de la reprise des importants effectifs de matériel historique de l'ex-commissariat des guerres. Beaucoup de matériel historique provenant d'emplacements décentralisés, voire inconnus jusqu'ici pour certains, a pu être saisi. Un inventaire de toutes les lampes et lanternes existantes a été établi.

Une action spéciale a permis d'acquérir la vue d'ensemble complète des véhicules anciens existant à tous les emplacements, y compris les véhicules blindés. Il est ainsi garanti qu'à l'avenir, plus aucun véhicule historique ne sera vendu ou éliminé de manière incontrôlée. Il est dorénavant possible de renoncer aux véhicules effectivement excédentaires,

ce qui décharge les sites sur lesquels ils sont entreposés. Les véhicules conservés peuvent être suivis de manière plus ciblée. Nous devons la réussite de cette action à Max Martin et Fritz Bühler ainsi qu'à l'office fédéral des exploitations des forces terrestres avec tous les PAA concernés, de même qu'au groupe RUAG.

L'infrastructure et les locaux d'entreposage ont été notablement améliorés. Une bonne partie du bâtiment des textiles 706 a pu être aménagée. Nous avons aussi pu reprendre des locaux supplémentaires dans l'ancienne régie des chevaux. La transformation d'une partie de la régie des chevaux a été préparée ; les travaux de construction vont commencer prochainement. Nous avons trouvé, sur le site de l'ancienne fabrique de munitions, un bâtiment avec une surface d'entreposage de 2800 m² qui améliore beaucoup nos possibilités d'entreposage adéquat. Le contrat nécessaire sera conclu prochainement. Les dépôts pour l'optique, les lampes, les règlements, les catalogues et les dessins d'instruction ont été aménagés de manière adéquate. L'installation de locaux idéaux pour le pool d'uniformes historiques destinés à la remise en prêt est pratiquement terminée à l'arsenal de Sarnen.

Les activités suivantes sont inscrites au programme de 2003 : il est prévu de commencer les travaux de transformation de l'ancienne régie des chevaux et de reprendre et d'aménager le bâtiment de l'ancienne fabrique de munitions. L'intention est d'y entreposer notamment du matériel de transmission et des instruments de musique. L'importante collection d'armes automatiques peut être entreposée dans des conditions sensiblement meilleures au nouvel emplacement. Les travaux de tri et d'inventaire du matériel de transmission vont être poursuivis. De

manière générale, l'inventaire et la remise en état du matériel seront poursuivis dans tous les domaines. La préparation des règlements, des catalogues et des dessins d'instruction doit être achevée.

De nombreuses actions sont à nouveau prévues en 2003 : l'exposition « Armée et cuir » a déjà été réalisée dans les locaux de la firme Neuenschwander à Oberdiessbach ; il en va de même de la participation à la vente de matériel du DDPS où nous avons présenté, cette fois, le thème « Armes de DCA de notre armée ». Une activité importante est la conception et la réalisation d'une exposition à Aarburg, avec pour thème « Les 130 ans de la division de campagne 5 ». Elle aura lieu du 28 au 31 août 2003. Cette exposition se situe dans le cadre du bicentenaire du canton d'Argovie. Cette année aussi, nous serons à nouveau présents avec un stand d'information et publicitaire lors du concours international des troupes blindées, en septembre. L'exposition « De la tête aux pieds », stationnée à Dübendorf jusqu'en novembre, sera présentée à la Bourse aux armes à Lausanne en décembre 2003. Nous comptons en outre avec une cinquantaine de visites guidées de nos collections par des groupes.

Le ressort du matériel ne serait pas en mesure de fournir toutes ces prestations sans l'aide de nombreux bénévoles. Henri Habegger remercie tous ces volontaires et mentionne spécialement Jürg Burlet, Jakob Kläsi, Jacques Schneider, Roland Straub, Hans Knechtenhofer, Hansruedi von Gunten, Hans Weigum, Christian Wüthrich, Max Martin, Thuri Schöfecker, Karl Bosshard, Paul Airoldi, Kay Moser et Rudi Racoky. Des remerciements s'adressent également aux exploitations qui fournissent un soutien à Thoune, Berne et Sarnen et sur d'autres sites, de même qu'à l'Etat-major général (spécialement Messieurs Marcel

Rosch et Fritz Bühler), au Groupement de l'armement et à d'autres offices du DDPS.

4.3 Ressort RP / communication

Hans Rudolf Schneider, chef du ressort RP / communication, informe sur les principales activités de ce ressort. Avec les modestes moyens financiers à disposition, nous réalisons les trois numéros du bulletin des membres, le prospectus en trois langues et une affiche en deux langues, et nous faisons paraître des annonces. La statistique concernant notre site Internet met à jour une augmentation réjouissante avec le passage de quelque 3000 à près de 12'000 consultations par mois. Le bulletin d'information a été renouvelé en douceur. La conférence de presse du 1er mai a obtenu un écho considérable, notamment dans le canton de Berne.

4.4 Discussion / adoption

Madame von Burg demande si l'on a pris contact avec le nouvel arsenal liquidé à Soleure pour garantir la sauvegarde du matériel historique précieux. Qu'advient-il des bâtiments dorénavant vides ? Henri Habegger répond que les directives du chef de l'Etat-major général garantissent la prise en considération des besoins d'un Musée de l'armée lors de la dissolution d'arsenaux. L'office fédéral des exploitations des forces terrestres est chargé d'appliquer ces directives. Le bâtiment du nouvel arsenal à Soleure est déjà réservé pour une nouvelle affectation. Le contact est établi avec l'ancien arsenal de Soleure.

Aucune autre question n'est posée au sujet du rapport annuel. Le rapport est adopté sans opposition.

5. Finances

Tous les membres de l'association ont reçu avec l'invitation, dans le bulletin 2 / 2003, le compte de profits et pertes arrêté au 31 décembre 2002 ainsi que le bilan au 31 décembre 2002. Le caissier de l'association, Sascha Burkhalter, présente ces documents et le résultat financier extrêmement réjouissant.

5.1 Compte de profits et pertes du 1^{er} janvier au 31 décembre 2002

Les recettes sont notablement supérieures à la somme budgétisée, avec un dépassement de quelque 50'000 francs. Au lieu des recettes prévues de quelque 130'000 francs, ces dernières s'élèvent à près de 180'000 francs. Il y a plusieurs raisons à ce résultat réjouissant : d'une part, les cotisations ordinaires des membres sont supérieures aux prévisions de quelque 8000 francs, ce que nous devons sans doute aussi aux envois plus systématiques de rappels. D'autre part, nous avons été surpris positivement par le succès de notre collecte pour l'exposition de Dübendorf qui a dépassé les attentes. Au lieu des recettes prévues de quelque 30'000 francs, les dons se sont finalement élevés à plus de 60'000 francs. Et finalement, notre shop a réalisé un supplément de recettes de plus de 11'000 francs, contribuant ainsi dans une proportion importante à l'obtention de ce résultat réjouissant.

En ce qui concerne les charges, celles pour l'administration, les relations publiques, le bulletin d'information et l'Internet restent en deçà des valeurs inscrites au budget, grâce à un contrôle rigoureux des dépenses par le comité. Il est également réjouissant que les remboursements du DDPS dans le cadre de l'entretien du fonds de matériel aient été

supérieurs au budget.

Au vu de ces économies d'une part et des recettes supplémentaires de l'autre, le comité a décidé de comptabiliser le solde des coûts de l'exposition de Dübendorf à la charge du compte de profits et pertes 2002 et de ne pas mettre à contribution le crédit de projet de 60'000 francs débloqué par l'assemblée des membres en 2002. Il est judicieux de

procéder ainsi puisqu'un bénéfice plus important serait attribué au capital propre. En résumé, l'exercice 2002 boucle sur des recettes de 178'498 francs et des dépenses de 156'638 francs, d'où un excédent de recettes de 21'861 francs, ce qui correspond approximativement aux attentes si l'on tient compte des positions spéciales.

Les nombres de membres au 31 décembre 2002 étaient les suivants :

	31.12.02	31.12.01	différence
membres individuels	2'815	2'887	-72
membres donateurs	95	99	-4
membres collectifs	77	80	-3
membres familles	20	18	2
membres libres	30	23	7
membres à vie	61	56	5
destinataires de l'information	4	2	2
nombre total de membres	3'102	3'165	-63

L'effectif des membres a donc diminué de 63, c'est-à-dire de 1,9 % comparativement à l'année précédente. Les membres individuels continuent à représenter 91 % du total des membres.

5.2 Bilan au 31 décembre 2002

La somme du bilan à la fin de 2002 s'élève à quelque 181'000 francs et s'est donc réduite de quelque 43'000 francs par rapport à l'exercice précédent. La situation est ainsi bonne, comme l'année passée. Deux tiers, environ, de la fortune de l'association sont placés en liquidités sur des comptes postaux et bancaires. À ceci viennent s'ajouter des créances à court terme auprès de tiers ; il s'agit notamment d'une créance de 55'000 francs provenant du décompte final avec le DDPS à la fin de 2002. Le fonds de matériel et les articles destinés à la vente figurent à nouveau au bilan avec 1 franc « pour rappel ». Du côté des passifs, nous trouvons des engagements à court terme envers des tiers pour

24'000 francs environ. Il s'agit essentiellement de soldes de décomptes des assurances personnelles de nos collaborateurs.

Le capital propre s'élève ainsi approximativement à 156'000 francs. Il se compose de réserves liées pour un total de 135'000 francs et du bénéfice du compte de profits et pertes 2002 de 21'860.57 francs.

Le comité propose l'affectation suivante de ce bénéfice : attribution de 20'000 francs aux provisions destinées à couvrir les charges de planification à titre onéreux, et attribution de 1860.57 francs aux provisions de garantie du patrimoine du musée. Ces deux provisions ont un caractère de réserves liées. L'affectation du bénéfice a été similaire les années précédentes.

Le président remercie le caissier pour son

important travail.

5.3 Rapport des réviseurs

Le réviseur Michael Schori donne lecture du rapport de révision. Les deux réviseurs Michael Schori et Marcel Baeriswyl ont examiné les comptes annuels et proposent à l'assemblée d'adopter les comptes et de donner la décharge au comité et au caissier.

5.4 Adoption / décharge

Aucune question n'est posée. Le président propose à l'assemblée d'adopter le compte de profits et pertes et le bilan 2002, d'affecter l'excédent de recettes conformément à la proposition et de donner la décharge au comité et au caissier. L'assemblée accepte ces propositions sans opposition.

6. Programme d'activités 2003

6.1 Activités

Bruno Maurer présente l'essentiel de nos activités à venir. Les grands changements proches, le passage à la petite armée XXI et la pression continue sur le budget du DDPS avec les réductions correspondantes de personnel vont causer une forte réduction du matériel d'armée. Par conséquent, dans les années à venir, il s'agira surtout de veiller à ce qu'une partie choisie du précieux matériel historique de l'armée soit sauvegardée pour la postérité. Ce matériel fait partie des biens culturels de notre peuple. Mais il ne s'agit pas de tout conserver ; l'objectif est d'acquérir la vue d'ensemble sur les effectifs de matériel, de sélectionner ce qui doit être conservé, d'en faire l'inventaire, de conserver ce matériel et, si nécessaire, de le restaurer et de l'entreposer de manière adéquate.

Nous pourrions poursuivre ainsi la constitution de notre collection d'étude. Une condition indispensable à la réalisation ultérieure d'un Musée de l'armée existera ainsi. Nous voulons présenter l'énorme quantité de matériel aussi bien que le permettent nos moyens financiers réduits. Une telle présentation ne correspond pas à notre idée d'un Musée de l'armée, mais elle en constitue une première approche. Des visites guidées par des connaisseurs seront proposées aux groupes intéressés. Nous allons continuer à participer à des expositions et à des manifestations et à faire de la publicité, comme jusqu'ici. L'exposition de Dübendorf, qui a coûté environ 200'000 francs, sera présentée à Lausanne à la fin de l'année. Elle sera ensuite stationnée à Thoun et sera la disposition, dans son ensemble ou en parties, pour d'autres utilisations. Nous allons poursuivre la publicité pour la réalisation de notre objectif et nous nous efforcerons de maintenir le nombre de membres, car nous sommes convaincus qu'un Musée de l'armée est une bonne cause qui se concrétisera un jour.

6.2 Budget 2003

Le caissier explique le budget qui a été envoyé avec l'invitation. Il est prévu des recettes de 110'000 francs et des dépenses de 115'000 francs, ce qui donne un excédent de dépenses de 5000 francs. Si les charges ordinaires d'administration, d'information des membres et de publicité restent au niveau usuel, l'exposition « De la tête aux pieds » occasionnera cette année encore des coûts de quelque 25'000 francs. Il est prévu de réutiliser l'exposition. Les coûts mentionnés proviennent du démontage et de la transformation ainsi que de la traduction des textes d'accompagnement et du suivi. Nous sommes convaincus que l'association dispose

d'une excellente fenêtre publicitaire avec cette exposition réutilisable. Le comité est d'avis qu'un léger excédent de dépenses est admissible en raison des résultats obtenus les exercices précédents. Le budget est adopté à l'unanimité.

7. Élections

Les membres du comité ont été élus pour une période de trois ans lors de la dernière assemblée des membres. Les réviseurs des comptes doivent être élus chaque année. Le comité propose de réélire les vérificateurs des comptes Michael Schori et Marcel Baeriswyl. Ces messieurs sont réélus à l'unanimité.

8. Propositions

Aucune proposition n'a été présentée.

9. Divers

Bruno Maurer remercie Jürg Kaufmann, chef d'exploitation de l'arsenal fédéral et de la place d'armes de Thoun, de son soutien pour l'assemblée des membres d'aujourd'hui. Un participant à l'assemblée est surpris des coûts de l'exposition de Dübendorf et demande quelle en est la composition. Bruno Maurer explique que ces coûts proviennent de la nécessité de concevoir une présentation publicitaire professionnelle. Il a fallu avoir recours à des spécialistes. De nombreuses réalisations sur mesure ont été nécessaires, comme par exemple des vitrines de présentation et des films vidéo. L'exposition a été construite, transportée et exploitée conformément aux critères et objectifs définis. Une autre personne propose que le Musée de l'armée prenne contact avec les formations qui seront dissoutes pour en reprendre

éventuellement du matériel ou d'autres objets de valeur. Bruno Maurer explique que cette prise de contact est en cours. Le div Hans Gall, cdt div ter 4, remercie la Vsam pour son travail. Le div Paul Müller, cdt div camp 5, exprime sa gratitude pour le soutien apporté dans le cadre de la grande manifestation à venir à Aarburg.

L'assemblée est close à 11h40.

Les participantes et participants à l'assemblée mangent ensuite le traditionnel « Spatz » à la cantine militaire de Thoun et visitent la collection d'étude l'après-midi.

Pour le procès-verbal :
Le secrétaire de la Vsam

H. Wermelinger

Personnel

Notre personnel à Thoune

C'est à Thoune que le matériel volumineux et varié de la Vsam est réceptionné, trié, inventorié et géré. De plus, une association qui compte largement plus de 3000 membres et dispose d'un service de vente apprécié – notre shop – doit faire face à de lourdes charges administratives. Ce sont principalement trois personnes qui assument ces tâches à Thoune et leur travail, accompli généralement dans les coulisses, mérite notre reconnaissance. Il s'agit d'Andreas Laubacher, de Rudolf Roth et de son épouse Lesley.

Rudolf Roth

Il est responsable de pratiquement tout ce qui se passe à Thoune : il organise les transports, réceptionne le matériel, monte les rayonnages, crée des systèmes d'entreposage, gère nos commandes aux ateliers des exploitations militaires, trie le matériel et en fait l'inventaire, guide les visiteurs et instruit les aides bénévo-

les. Mais la véritable passion de Rudolf Roth, ce sont les anciennes pièces d'artillerie ; et plus elles sont anciennes, plus il les aime. Il apprécie particulièrement les canons anglais et hollandais d'avant 1860. Son curriculum vitae ressemble à un récit d'aventure : né en 1950 dans l'Oberland zurichois, il fait un apprentissage de marin sur le Rhin puis travaille, comme artisan notamment, dans des



Dans la halle de l'artillerie, Rudolf Roth explique un canon anglais Armstrong ; il s'agit de la première pièce tracée chargée par l'arrière introduite officiellement dans les forces armées comme matériel d'ordonnance. Cette pièce de 6 livres – le plus petit calibre de chez Armstrong – est vraisemblablement l'unique exemplaire de ce calibre qui existe encore au monde.

Photo : Hans Rudolf Schneider

métiers des métaux, dans la construction routière et auprès de la Police cantonale. En 1972, il part en Israël. Il y travaille dans l'agriculture, comme maître nageur, dans des serrureries, dans des menuiseries, et enseigne pendant six ans le travail manuel dans des écoles publiques. Depuis toujours, la marine et la construction de modèles réduits de bateaux l'avaient intéressé. Son activité de restaurateur et de designer au Musée israélien de la marine, à Haïfa, allait lui permettre d'approfondir les connaissances ainsi acquises. En 1984, il déménage en Angleterre avec sa future épouse, se spécialise dans l'artillerie historique, puis travaille dans divers musées, essentiellement en Angleterre et en Hollande. Parallèlement, il mène à bien des études à l'University of East

Anglia. Depuis février 2001, ses talents d'organisateur sont au service de la Vsam. « Dès le début, ma tâche a consisté à m'occuper de l'ensemble du matériel technique. Comme je ne disposais que de connaissances très rudimentaires du matériel de l'armée suisse, il me reste aujourd'hui encore beaucoup à apprendre. » Rudolf Roth étant présent quotidiennement à Thoune, les questions d'organisation et d'exploitation allaient rapidement devenir une part importante de son activité. Mais à la Vsam non plus, il ne doit pas renoncer à son artillerie. Globalement, Rudolf Roth décrit son travail comme « un défi intéressant et varié ». C'est néanmoins avec un petit sourire en coin qu'il confie : « il serait encore plus beau si nous avions plus de vieux canons ! ».

Andreas Laubacher

Les couvre-chefs et les uniformes sont le domaine de prédilection d'Andreas Laubacher. Âgé de 26 ans et originaire de Baden AG, il a appris le métier de monteur en électronique et en électricité. Depuis l'an 2002, il travaille deux à trois jours par semaine à Thoune. Il possède à son domicile une immense collection d'environ 600 coiffures provenant de l'armée, des chemins de fer, de la police, de la poste etc. Pour la Vsam, il s'occupe des uniformes, des couvre-chefs, des pièces de l'équipement personnel et des articles mis en vente dans le shop. Il est en outre responsable du conseil technique dans le domaine des insignes et collabore lors des visites, des expositions et des ventes.



Andreas Laubacher au royaume des couvre-chefs, à Thoune.

Photo : Markus Hubacher

Personnel

Lesley Roth

Lesley Roth, qui s'était en fait mise à disposition bénévolement en 2002 pour s'occuper de l'administration du shop de la Vsam, accomplit aujourd'hui une masse de travaux en tous genres : son activité s'est étendue notamment dans le domaine du stock et de l'administration des insignes. On la rencontre généralement un à deux jours par semaine dans les locaux de la Vsam. De plus, sa vaste expérience de l'organisation est fort utile pour les visites guidées ou d'autres manifestations de la Vsam à Thoune. Lesley est née en 1955 en Angleterre ; elle a travaillé comme

chef-secrétaire dans plusieurs hôpitaux londoniens, puis pendant quelque sept ans en Israël comme volontaire dans un Kibboutz et comme secrétaire dans l'économie privée. Pendant ce temps, elle a également étudié la biologie à l'université de Haïfa. En 1997, elle est venue en Suisse avec son époux Rudolf et leurs trois filles, et elle a travaillé pendant quatre ans à l'ambassade du Japon à Berne. Comme « bonne fée », elle se rend utile partout où son aide est requise et collabore étroitement avec son époux. C'est elle qui traduit en anglais notre site Internet.

Texte : Hans Rudolf Schneider



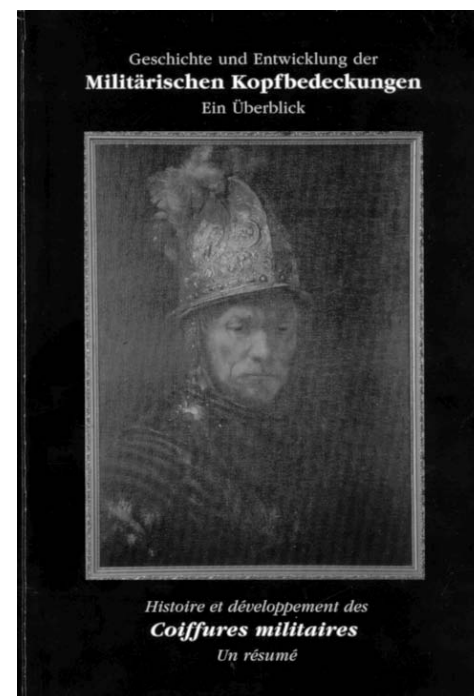
Lesley Roth a la vue d'ensemble sur les insignes.
Photo : Hans Rudolf Schneider

Livres

Bruno Maurer : Histoire et développement des coiffures militaires – Un résumé

La vaste collection personnelle de couvre-chefs que possède l'auteur illustre la continuité du changement. Si des décorations très généreuses ornaient jadis les couvre-chefs dans toutes les armées du monde, c'est aujourd'hui surtout l'utilité qui est de mise, avec des bérets uniformes et des casques exempts de fioritures. Dans son troisième ouvrage, l'auteur, qui est aussi président de l'Association du musée suisse de l'armée et président d'honneur de l'Association suisse pour l'étude des armes et armures, s'est efforcé de présenter de la manière la plus intégrale possible l'évolution des divers types de couvre-chefs. Pour ce faire, il est parti de quatre types, à savoir le béret basque, le casque, le chapeau et le bonnet. Son ouvrage rédigé en allemand et en français ne comporte pas que des descriptions historiques à l'aide de textes : il se compose pour une grande part d'esquisses et de dessins réalisés par l'auteur qui fourniront une masse de détails au spécialiste et seront une excellente introduction à la thématique pour le débutant.

Texte : Hans Rudolf Schneider



Commande : 24x17 cm, allemand / français. 200 pages avec quelque 250 illustrations (n / b). Prix : 25 francs. A commander au Shop Vsam, Case postale 2634, 3601 Thoune (info@armeemuseum.ch) ou chez Bruno Maurer, Fischrainweg 65, 3048 Worblaufen (bruno.maurer@armeemuseum.ch)

Soutien du chef de l'Etat-major général pour la Vsam

La Vsam a lancé une action de sauvegarde de pièces destinées à rappeler à la postérité l'existence des unités qui vont être dissoutes. Christophe Keckeis, chef de l'État-major général et chef désigné de l'armée XXI, a annoncé que la Vsam bénéficie de son soutien pour l'accomplissement de cette tâche. Il a apporté et signé le complément suivant à une lettre adressée aux commandants de ces unités : « L'histoire et la tradition comptent pour moi. J'apporte mon soutien à cet engagement de la Vsam. »

La Vsam apprécie ce soutien du plus haut niveau de la direction de l'armée qui le motive à continuer d'aller de l'avant.



Des affiches publicitaires pour la Vsam

Depuis peu, la Vsam dispose d'un nouvel article publicitaire : il s'agit d'une affiche de format A3 qui invite, en langues allemande et française, à soutenir la Vsam. « L'armée suisse vit actuellement sa plus grande réforme de tous les temps. Beaucoup de choses vont changer ; l'Association du musée suisse de l'armée prend soin du passé, du présent et de l'avenir. Soutenez-nous ! » La distribution des affiches aux écoles, aux places d'armes et aux musées a commencé ; il est en outre prévu de placer ces affiches à l'occasion de manifestations publiques.

Conception de l'affiche : Markus Hubacher, Spiez

